

Nr. **546**GEMEINDE ALDEIN
Provinz BozenCOMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom Seduta del
06.10.2026Uhr Ore
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:**Presenti:**

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

EFRE Programm 2021-2027, Projekt EFRE3041:
Auftrag an die Fa. Holzbau Brida GmbH für
Maßnahmen zur Anpassung an die aktuellen
Brandschutzbestimmungen - Sanierung und
energetische Sanierung des Peter Rosegger Hauses
auf Bp. 333, K.G. Aldein - CUP B74D2200000005

Programma FESR 2021-2027, progetto FESR 3041:
Incarico della ditta Holzbau Brida srl. con misure di
adeguamento alle vigenti disposizioni antincendio -
Risanamento e risanamento energetico della casa
Peter Rosegger su p.ed. 333, C.C. Aldino, CUP
B74D2200000005

EFRE Programm 2021-2027, Projekt EFRE3041: Auftrag an die Fa. Holzbau Brida GmbH für Maßnahmen zur Anpassung an die aktuellen Brandschutzbestimmungen - Sanierung und energetische Sanierung des Peter Rosegger Hauses auf Bp. 333, K.G. Aldein - CUP B74D22000000005

Programma FESR 2021-2027, progetto FESR 3041: Incarico della ditta Holzbau Brida srl. con misure di adeguamento alle vigenti disposizioni antincendio - Risanamento e risanamento energetico della casa Peter Rosegger su p.ed. 333, C.C. Aldino, CUP B74D22000000005

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE



Co-funded by
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 731 vom 29.12.2025 das Ausführungsprojekt mit folgenden Summen validiert und genehmigt worden ist:

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 731 del 29.12.2025 è stato validato ed approvato il progetto esecutivo con le seguente somme:

KOSTENVORANSCHLAG / PREVENTIVO SPESE

Auszuschreibende Arbeiten	1.287.564,13 Euro	Lavori da appaltare
Gelder zur Verfügung der Verwaltung	586.731,28 Euro	Somme a disposizione dell'amministrazione
Insgesamt	1.874.295,41 Euro	Totale

Festgestellt, dass das Projekt mit einer EFRE-Finanzierung „Investitionen für Beschäftigung und Wachstum 2021-2027“ finanziert wird und gesehen, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 376 vom 01.07.2025 die entsprechende Fördervereinbarung genehmigt worden ist;

Visto che il progetto sarà finanziato con un contributo FESR “Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita per le regioni ultraperiferiche” FESR 2021-2027 e visto che la convenzione di finanziamento è stata approvata con delibera della Giunta comunale n. 376 del 01.07.2025;

Festgestellt, dass die Gemeinde Aldein die Fa. Holzbau Brida GmbH, die bereits mit den Zimmermanns- und Spenglerarbeiten beauftragt worden ist, um die Abgabe eines Angebotes für zusätzlich notwendige Maßnahmen im Bereich des Brandschutzes, ersucht hat;

Constatato il Comune di Aldino ha chiesto alla ditta Holzbau Brida srl. di presentare un'offerta per le misure aggiuntive necessarie nell'ambito della prevenzione incendio, che non erano previsti nel progetto esecutivo;

Festgestellt, dass zusätzliche Maßnahmen im Bereich des Brandschutzes erforderlich sind, die in den ursprünglichen Planungs- und Ausschreibungsunterlagen nicht enthalten waren. Die Notwendigkeit dieser Arbeiten ergibt sich aus zwischenzeitlich in Kraft getretenen bzw. verschärften brandschutztechnischen Bestimmungen sowie aus den entsprechenden Anforderungen der zuständigen Fachplaner.

Preso atto che si sono rese necessarie ulteriori misure nell'ambito della prevenzione incendi, non previste negli originari elaborati progettuali e nella documentazione di gara. La necessità di tali lavori deriva dall'entrata in vigore di nuove disposizioni e/o dall'inasprimento delle prescrizioni tecniche in materia di prevenzione incendi, nonché dalle conseguenti indicazioni dei tecnici progettisti competenti.

Die zusätzlichen Leistungen betreffen Maßnahmen zur Anpassung des Bauwerks an die aktuellen sicherheitstechnischen und brandschutzrechtlichen Vorgaben, um die Einhaltung der geltenden Normen und die Erteilung der erforderlichen Genehmigungen bzw. Abnahmen sicherzustellen.

Le prestazioni aggiuntive riguardano interventi finalizzati all'adeguamento dell'opera alle vigenti prescrizioni in materia di sicurezza e prevenzione incendi, al fine di garantire il rispetto delle norme applicabili e l'ottenimento delle necessarie autorizzazioni, certificazioni e collaudi.

Zum Zeitpunkt der Erstellung des Projekts und der Ausschreibungsunterlagen waren diese Anforderungen in ihrer konkreten Ausgestaltung noch nicht bekannt bzw. nicht Bestandteil des vorgesehenen Leistungsumfangs. Die Ausführung der Zusatzarbeiten hat sich daher erst im Zuge der weiteren Projektentwicklung und der Überprüfung der geltenden Brandschutzvorschriften als notwendig erwiesen.

Die zusätzlichen Arbeiten stehen in unmittelbarem technischem und funktionalem Zusammenhang mit dem bereits vergebenen Hauptauftrag und sind für die ordnungsgemäße Fertigstellung, die Gewährleistung der Sicherheit der Nutzer sowie die gesetzkonforme Inbetriebnahme des Bauwerks unerlässlich. Eine Trennung dieser Leistungen vom Hauptauftrag würde zu erheblichen technischen Schwierigkeiten, Koordinierungsproblemen sowie zu zeitlichen Verzögerungen und Mehrkosten führen;

Vom Rotationsprinzip wird gemäß Art. 49, Abs. 4 des GvD. Nr. 36/2023 abgewichen,:

- da die zu beauftragende Firma bereits vor Ort ist und damit weitere Verzögerungen im Bauzeitenplan vermieden werden können,
- da es aus Kompatibilitäts- und Haftungsgründen angebracht ist, die mit der Durchführung Zimmermanns- und Spenglerarbeiten beauftragte Firma auch mit den zusätzlichen Maßnahmen im Bereich des Brandschutzes zu beauftragen.
- da die Bauleitung die Preise überprüft und als angemessen befunden hat;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. Holzbau GmbH vom 30.09.2026 (Prot. 0012571) und nach Überprüfung durch die Bauleitung (Pec vom 05.10.2026 Prot. 0012717), welche bestätigt, dass dasselbe als vorteilhaft für die Verwaltung erscheint, und der Preis angemessen ist;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1 Buchstabe b), des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass die Fa. Holzbau Brida GmbH bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der

Al momento della redazione del progetto e della documentazione di gara, tali prescrizioni, nella loro concreta configurazione, non erano ancora note oppure non rientravano nell'ambito delle prestazioni previste. La necessità di eseguire i lavori supplementari è pertanto emersa soltanto nel corso dell'ulteriore sviluppo progettuale e della verifica della normativa vigente in materia di prevenzione incendi.

I lavori aggiuntivi sono direttamente connessi, sotto il profilo tecnico e funzionale, all'appalto principale già affidato e risultano indispensabili per il corretto completamento dell'opera, per garantire la sicurezza degli utenti e per consentirne la messa in esercizio nel rispetto delle disposizioni di legge. Un'eventuale separazione di tali prestazioni dall'appalto principale comporterebbe notevoli difficoltà tecniche, problemi di coordinamento, nonché ritardi nell'esecuzione e maggiori oneri economici;

Si deroga al principio di rotazione ai sensi dell'art. 49, comma 4, del D.lgs. n. 36/2023,:

- poiché l'impresa da incaricare è già presente in loco e ciò consente di evitare ulteriori ritardi nel cronoprogramma dei lavori,
- poiché, per motivi di compatibilità e di responsabilità, è opportuno affidare all'impresa incaricata con i lavori da carpentiere e da lattoniere e anche con le misure aggiuntive nell'ambito della prevenzione incendio,
- poiché la direzione dei lavori ha verificato i prezzi e li ha ritenuti adeguati;

Vista l'offerta della ditta Holzbau Brida srl. del 30.09.2026 (prot. 0012571) e dopo verifica del direttore dei lavori che nella pec del 05.10.2026 (Prot. 0012717/2026) conferma che la stessa risulta vantaggiosa per l'amministrazione e che i prezzi sono adeguati;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1 lettera b), della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Di dare atto che l'impresa Holzbau Brida srl. è iscritto "nell'elenco telematico degli operai economici" dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale

Landesagentur unter Nr. 073940/2026 ein Angebot der Fa. Holzbau Brida GmbH eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 05.10.2026 Prot. 0012684, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. Holzbau Brida GmbH bereit erklärt, die zusätzlichen Maßnahmen im Bereich des Brandschutzes betreffend die Sanierung und energetischen Sanierung des Peter Rosegger Hauses in Radein zum geschätzten Gesamtpreis von 121.000,69 Euro zuzüglich 150,00 Euro Sicherheitskosten sowie 10% MwSt. auszuführen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Festgestellt, dass es sich hierbei um eine bauliche Umgestaltung handelt, die gemäß Punkt 127-quinquies Tabelle A Teil III DPR 633/1972 dem MwSt.-Satz von 10% unterliegen;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 17.10.2026 bestätigt;

Nach Übereinkunft, die Fa. Holzbau Brida GmbH zum Preis von € 121.000,69 Euro zuzüglich 150,00 Euro 150,00 an Sicherheitskosten sowie 10% MwSt., gemäß Angebot vom 05.10.2026 Prot. 0012684 zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit der Auftrag unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
WsE50umQmc9iUz6+nAPvRrjBnqzFpU5wpYD/b
WTjE6k= vom 06.10.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
PXZfU9DGcLSO9K9E8s90/Rc9A086R7NDgdGdO
g8FLcM= vom 06.10.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag

telematico dell'agenzia provinciale al n. 073940/2026, richiesta di offerta dell'impresa Holzbau Brida srl. tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l'offerta medesima del 05.10.2026 prot. 0012684 della ditta Holzbau Brida srl., dalla quale risulta che si dichiara disposto di eseguire le misure aggiuntive nell'ambito della prevenzione incendi inerente al risanamento e risanamento energetico della casa Peter Rosegger a Redagno al prezzo complessivo presunto di 121.000,69 euro più 150,00 euro di costi di sicurezza nonché 10% d'IVA;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Constatato che si tratta di una modifica edile, soggetta all'aliquota IVA del 10% ai sensi del punto 127-quinquies della tabella A, parte III del DPR 633/1972;

Dopo breve discussione;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 17.10.2026;

Convenuto, di incaricare la ditta Holzbau Brida srl. al prezzo totale di € 121.000,69 euro più 150,00 euro di costi di sicurezza nonché 10% d'IVA, giusto offerta del 05.10.2026 prot. 0012684;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto delle prestazioni;

Visto il parere tecnico favorevole
WsE50umQmc9iUz6+nAPvRrjBnqzFpU5wpYD/b
WTjE6k= del 06.10.2026;

Visto il parere contabile favorevole
PXZfU9DGcLSO9K9E8s90/Rc9A086R7NDgdGdO
g8FLcM= del 06.10.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il

sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. Holzbau Brida GmbH aus Dorf Tirol mit den zusätzlichen Maßnahmen im Bereich des Brandschutzes betreffend die Sanierung und energetische Sanierung des Peter Rosegger Hauses in Radein auf Bp. 333, K.G. Aldein gemäß Angebot vom 05.10.2026 Prot. 0012684 zum Preis von 121.000,69 Euro zuzüglich 150,00 Euro Sicherheitskosten sowie 10% MwSt. zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
133.265,76 Euro	50262	05022.02.010900005	2026	972-2025

3. die Bürgermeister zu beauftragen, die entsprechende Vertragskorrespondenz mit der Fa. Holzbau Brida GmbH abzuschließen;
4. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
5. festzuhalten, dass diese Ausgabe mit Eigenmitteln der Verwaltung finanziert wird;
6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
7. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa l'impresa Holzbau Brida srl. di Tirol con le misure aggiuntive nell'ambito della prevenzione incendi inerente al risanamento e del risanamento energetico della casa Peter Rosegger a Redagno su p.ed. 333, C.C. Aldino giusto offerta del 05.10.2026 prot. 0012684 al prezzo di 121.000,69 euro più 150,00 euro di costi di sicurezza nonché 10% d'IVA e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:
3. di incaricare la Sindaca con la stipula della relativa corrispondenza contrattuale con la Holzbau Brida srl.;
4. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
5. si precisa che questa spesa viene finanziata con mezzi propri del Comune;
6. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
7. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del

Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale